



UCLouvain
SAINT-LOUIS BRUXELLES



University of Antwerp
Faculty of Arts

Programme Colloque AFLS 2025

MARDI 1^{er} JUILLET

8h45-9h45	Inscriptions - Salle des Examens		
9h45-10h	Accueil et bienvenue par les organisatrices Anne Dister et Emmanuelle Labeau (Local 1)		
10h-11h	Local 1 Conférence plénière 1 : Agnès Steuckaerdt (Université Paul Valéry - Montpellier 3) <i>La marche et l'abandon. Délaissements et proscriptions linguistiques dans l'histoire du français</i>		
11h-11h30	Salle des Examens Pause-café		
11h30-13h	Séances parallèles		
	Local 3 (S. Bibauw)	Local 4 (M. Gasquet-Cyrus)	Local 5 (L. Arrighi)
11h30-12h	Thomas, A. (Université de Fribourg) - <i>“Chais pas, ça ne sert à rien” analyse longitudinale de la négation dans des conversations entre migrant·e·s en formation professionnelle</i>	Gensane, A. (Université d'Artois) - <i>Étude au sein du projet ENEOLI : Langue rromani et intégration néologique - le cas des emprunts verbaux dans le rap français</i>	Elchacar, M. & Martel, A. (Université TÉLUQ) - <i>Entre langue commune et qualité de la langue dans un contexte de majorité fragile : points de vue exprimés dans la presse de langue française au Québec entre 2000 et 2022</i>
12h-12h30	Lemée, I. (Lakehead University) - <i>L'acquisition de la référence temporelle du futur par des apprenants anglophones dans le nord-ouest de l'Ontario : le cas de la production orale et écrite</i>	Pustka, E. (Universität Wien) - <i>En finir avec la 'racaille' : le langage des jeunes dans la bande dessinée de 1994 à 2024</i>	Planchenault, G. (Simon Fraser University) - <i>Être un francophone heureux en milieu minoritaire : les récits d'une communauté langagière en quête d'identité</i>
12h30-13h	Leray, M. (Université de Perpignan) - <i>L'emploi du passé simple dans les narrations orales des enfants : étude de son impact sur la structuration du discours</i>	Trimaille, C. (Université Grenoble-Alpes) - <i>Les jeunes affriquent, la France affrique, et ça commence à se savoir</i>	Violette, I. & Roussel, B. (Université de Moncton) - <i>L'insécurité linguistique des jeunes francophones du Nouveau-Brunswick (Canada) : manifestations actuelles et pistes d'intervention</i>

13h-14h	Salle des Examens Diner			
14h-16h	Séances parallèles			
	Local 3 (I. Saddour)	Local 4 (E. Pustka)	Local 5 (J.-M. Klinkenberg)	
14h-14h30	Jouannigot, I. (Université Paul Valéry - Montpellier III) - <i>I parlons pas comme nous : les pratiques langagières des élèves voyageurs</i>	De St Léger, D. (The University of Melbourne) & Mullan, K. (RMIT University) - <i>La pratique du tutoiement à Tahiti : quels enjeux ? pour qui ?</i>	Haidara, AM. (Université de Bamako / Université de Toulon Babel) - <i>Langues nationales vs français au Mali : enjeux, paradoxes et perspectives dans la dynamique du Malikura</i>	
14h30-15	Moukrim, S. (Université de Fès) - <i>Le français en contact à Orléans : L'Ecole comme terrain d'enquête</i>	Arrighi, L., Violette, I., Boucher, D. & Sagang, D. (Université de Moncton) - <i>Affichage commercial bilingue au Nouveau-Brunswick : quand une municipalité légifère ...</i>	Seshan, N. (Indian Association of Teachers of French) - <i>La lutte du français en Inde, pays multiculturel et plurilingue</i>	
15h-15h30	Sanchez Arévalo, E.L. (Université de Grenoble-Alpes) - <i>Deux problèmes, une seule difficulté : le cas de la préposition à et le pronom clitique en FLE</i>	Hallion, S. (Université de Saint-Boniface) - <i>Représentations du bilinguisme anglais-français au Manitoba : une étude d'après corpus</i>	Goyal, S. (Université Bordeaux Montaigne) - <i>Le français en Inde</i>	
15h30-16h	Diene, M. (Université Assane Seck de Ziguinchor) - <i>Pratiques langagières dans le rap journalistique francophone : entre travestissement, divertissement et engagement</i>	Dion, N. (Université d'Ottawa) - <i>Une question de perspective : l'importance d'élargir la portée des données dans l'étude de la variabilité et du changement linguistique.</i>	Dam, M. T. (Université nationale du Vietnam de Hanoï) - <i>Politiques linguistiques et évolution du statut du français au Vietnam : entre promotion et résistance locale</i>	
16h-16h30	Salle des Examens Pause-café			
16h30-18h	Séances parallèles			
	Local 3 (A. Steuckaerdt)	Local 4 (G. Ledegen)	Local 5 (O. Walsh)	Local 6 (I. Lemée)
16h30-17h	Lapaque, P. (Haute École Pédagogique de la Fachhochschule de la Suisse du Nord-Ouest) - <i>La didactique intégrée des langues pour faciliter l'acquisition du français langue étrangère ? Premiers résultats d'une recherche empirique sur la didactique intégrée des langues et les</i>	Bally, A.S. (Université du Québec à Trois-Rivières) & Labeau, E. (Universiteit Antwerpen) - <i>Que réserve le futur aux francophones ? Horoscopes et variation diatopique dans la référence temporelle au futur (RTF)</i>	Tran, H.A. (Université nationale du Vietnam de Hanoï) - <i>Mosaïques linguistiques et identités migrantes : une analyse comparative approfondie de « Ru » (Kim Thuy) et « La petite dernière » (Fatima Daas)</i>	Simon, C. (Université Grenoble-Alpes) - <i>L'apprentissage de la prononciation du français en auto-formation</i>

	<i>stratégies d'apprentissage en cours de français langue étrangère au lycée en Suisse alémanique</i>			
17h-17h30	Axampanopoulos, P. (National and Kapodistrian University of Athens) - <i>La requête du produit dans les commerces en France et en Grèce : des constats empiriques aux représentations métapragmatiques des apprenants de FLE</i>	Abouda, L. (Université d'Orléans) - <i>Une cartographie de l'usage du présent futur en français oral hexagonal</i>	Vigneau, E. (Université de Moncton) - <i>Lexique et géographie – réflexions lexicologiques à partir d'enregistrements de récits patrimoniaux</i>	Wang, Jun (Université Grenoble-Alpes) - <i>Analyse exploratoire des corrélats rythmiques du français spontané et lu chez les apprenants chinois de FLE</i>
17h 30-18h	Portefin, C. (Centre Européen des Langues Vivantes) - <i>Français L2 au travail et migrants : quand politique, recherche et terrain semblent inconciliables</i>	Roussel, B. (Université de Moncton) & Lamontagne, J. (Indiana University Bloomington) - <i>Les formes JE VAIS/JE VAS en français acadien du nord-est du Nouveau-Brunswick : Une étude en temps réel (1870-1968)</i>	Davies-Deacon, M. (Queen's University Belfast) - <i>Top-down prescription or participatory culture: Official terminology in the internet age</i>	Li, Yilun (Université de commerce international et d'économie (Pékin)) - <i>Apprentissage des homophones verbaux chez les apprenants chinois de FLE : une dynamique trilingue chinois-français-anglais</i>
19h	Réception de bienvenue à la brasserie Brussels Beer Project 188, rue Antoine Dansaert			

MERCREDI 2 JUILLET

9h-11h	Séances parallèles		
	Local 3 (A. Thomas)	Local 4 (J. Hawkey)	Local 5 (A.-S. Bally)
9h-9h30	Hsu, H.-H. (UCLouvain), Allassonnière-Tang, M. (Musée national d'histoire naturelle, Paris) & Her, O.-S. (Tunghai U. Taiwan) - <i>Justifying a Dichotomy of Questions in French: Evidence from a Timed Grammaticality Judgment Task</i>	Mooney, D. (University of Bristol) - <i>"Draction!": English Borrowings and Linguistic Creativity in Drag Race France</i>	Rumpf, C. (Université de Neuchâtel) - <i>Perspectives diachroniques sur l'évolution des termes d'origine francoprovençale dans le français régional du Valais</i>
9h30-10h	Gallant, N. (Université de Sherbrooke) - « <i>L'accent, c'est pas dans la gorge des uns, c'est dans les oreilles des autres</i> ». Une enquête perceptuelle sur l'accent de Sorel.	Rilliard, M. & Leis, S. (Universität Wien) (- « <i>Un like un match quoi, une vraie queen</i> » : représentations linguistiques des minorités de genre et sexuelle dans le webtoon	Jeantheau, J.P. (Dédaléo) - <i>Transmission familiale du français et des langues régionales françaises</i>
10h-10h30	Bibauw, S. (UCLouvain) - <i>Test de vocabulaire auditif et imagé pour le français : développement, fiabilité et sensibilité</i>	Dister, A. (UCLouvain- Saint-Louis Bruxelles), Ledegen, G. (Université de Rennes 2), Glikman, J. & Benitzoun, C. (Université de Lorraine) - <i>L'évolution de l'astérisque d'auto-correction dans l'écriture numérique</i>	Monard, J. (Université de Picardie Jules Verne) - <i>Utiliser le français pour s'en démarquer ? Le cas du picard.</i>
10h30-11h	Saddour, I. (Université Toulouse Jean Jaurès) - <i>Planification macro-structurale et prise de perspective dans la sélection et l'intégration de personnages humains dans un récit en français L1, arabe syrien L1 et en français L2 par des apprenants syriens</i>	Liénardy, C. & Simon, A.C. (UCLouvain) - <i>Lecture et effets interprétatifs du langage inclusif : apports des techniques d'oculométrie</i>	Sugiura, R. (University of Tokyo) - <i>Accent leveling on the realization of (h) in the Regional French of Alsace</i>
11h-11h30	Salle des Examens		
	Pause-café		
11h30-13h	Séances parallèles		
	Local 3 (I. Van Acker)	Local 4 (Z. Boughton)	Local 5 (E. Labeau)
11h30-12h	Gunnarson, C. (Université Toulouse – Jean Jaurès) - <i>Aspects linguistiques de la reformulation en production écrite en français LE</i>	Astier, C. (Université de Franche-Comté) - <i>Migrer dans des contextes non francophones – être accueillis – nouer des liens - Le français en marge</i>	Hawkey, J. (University of Bristol) & Jimenez-Salcedo, J. - <i>The place of French in multilingual repertoires: Findings from Andorra.</i>
12h-12h30	Sittarame, M. (Université de Genève) - <i>La variation phonique, obstacle à la compréhension ?</i>	Lamontagne, J. (Indiana University Bloomington) - <i>L'alternance des auxiliaires en français : Une étude diatopique de la communication informatisée</i>	Gasquet-Cyrus, M. (Aix Marseille Université) - <i>Le « marseillais » : du français régional au metrolingualism</i>

12h30-13h	Schneider, L. & Dherbey Chapuis, N. (Université de Fribourg) - <i>L'influence de l'accent étranger sur la perception de la politesse en FLE</i>		Launey, M. (Université Paris Diderot) – <i>De nouvelles constructions du bilinguisme dans les collectivités ultramarines françaises</i>
13h-14h	Salle des Examens Diner		
14h-16h	Séances parallèles		
	Local 3 (M.Avanzi)	Local 4 (D. Mooney)	Local 5 (J. Brysbaert)
14h-14h30	Van Acker, I. (Universiteit Antwerpen) - <i>Faire fructifier l'écriture créative en classe de langues</i>	Ingham, R. (University of Westminster) - <i>Influences sur l'anglo-français : Français « parisien » ou français des régions ?</i>	Joyeux, A.-S. (Université de Poitiers) - <i>Français parlé dans l'espace linguistique du Limousin : méthodologie de création d'un corpus oral</i>
14h30-15h	Kucharczyk, R. (Université de Varsovie) - <i>En marche ou en marge ? Le français langue étrangère aux yeux des élèves polonophones</i>	Walsh, O. (University of Nottingham) - <i>Regionalisms or non-standard French? The linguistic targets in an 18th-century metalinguistic text.</i>	Tutin, A. (Université Grenoble-Alpes), Étienne, C. (ENS Lyon), Renwick, A. & (Université Grenoble-Alpes) - « A toute ! Bonne idée ! Pas de souci ! » <i>Repérage de quelques modèles de phrases préfabriquées averbales dans différents genres de corpus oraux</i>
15h-15h30	Dherbey Chapuis, N. (Université de Fribourg) - <i>Acquisition des phonèmes par des enfants de 5 ans après 7 mois en immersion en français langue seconde</i>	Lehman, S. (Université Paris Nanterre) - <i>Opérateurs de polémisation et de réfutation dans le discours scientifique (une approche diachronique : du moyen français au français classique)</i>	Lefevre, F. (Paris 3, Sorbonne Nouvelle) - <i>Le CFPP et le CFPB : l'exemple des interrogatives en où</i>
15h30-16h		Humphries, E. (Queen's University Belfast) - <i>From the Académie to reality TV: Analysing the presence of prescriptivism in contemporary France</i>	Martin, P. (Université Paris Cité) - <i>Analyse acoustique du corpus CFPB</i>
16h-16h30	Salle des Examens Pause-café		
16h30-17h30	Local 1 Conférence plénière 2 : Jean-Marie Klinkenberg (Académie royale de Belgique) <i>Des politiques linguistiques, pour quoi faire ?</i>		
17h30-18h30	Local 1 Assemblée Générale Annuelle de l'AFLS		
19h30	Souper de gala Grand-Place de Bruxelles – Restaurant Le Roy d'Espagne		

JEUDI 3 JUILLET

9h-11h	Séances parallèles		
	Local 3 (C. Etienne)	Local 4 (A. Dister)	Local 5 (E. Labeau)
9h-9h30	Cui, Y., Bibauw, S. & François, T. (UCLouvain) - <i>Influence des Configurations Familiales sur le Bilinguisme chez les Enfants Sino-Belges Francophones</i>	Kalinowska, I.M. (HE2B) - <i>Discours grammatical dans des manuels scolaires du jeune État belge (fin XIXe-milieu du XXe s.) : quelle contextualisation, quelle appropriation des théories syntaxiques, quelles concessions aux conditions des publics ciblés ?</i>	Candau, O.S. (Université des Antilles) - <i>Tutorat en ligne et plurilinguisme : quel rapport à la norme et à la variation langagières ? L'exemple du programme de recherche BERN</i>
9h30-10h	Alberdi, C. (U. de Granada), Étienne, C. (ENS Lyon) & André, V. (Université de Lorraine)- <i>Quand falloir est plus qu'une nécessité. Pourquoi les apprenants de français langue étrangère ont des difficultés à comprendre ses différentes fonctions en interaction ?</i>	Van Raemdonck, D. (Université libre de Bruxelles) - <i>De la « linguistique applicable » au « savoir enseignable » : Pour un nouveau discours grammatical et une nouvelle progression curriculaire à l'école en Belgique francophone (et au-delà ?)</i>	Aldama Epelde, A. (Universidad del País Vasco / Euskal Herriko Unibertsitatea) - <i>L'emploi stratégique de la terminologie dans le discours du tourisme œnogastronomique : une étude de cas</i>
10h-10h30	Perrin, R. & Thomas, A. (Université de Fribourg) - <i>Le rôle de l'antécédent dans l'utilisation des pronoms relatifs « qui » et « que » par des apprenants de FLE germanophones quasi-débutants</i>	Flesch, M. (Université Paris Cité*), Benzitoun, C. (Université de Lorraine), Hemforth, B.* & Abeillé, A.* - <i>Le (non) accord du participe passé à l'écrit avec avoir</i>	Tobback, E. (Universiteit Antwerpen) - <i>L'autopromotion en contexte institutionnel : analyse d'un corpus de communiqués de presse français et étasuniens</i>
10h30-11h	Salle des Examens - Pause-café		
11h-12h	Séances parallèles		
	Local 3 (V. André)	Local 4 (F. Lefeuvre)	Local 5 (A. Tutin)
11h-11h30	Salmon, C. (Furman Univ.) & Katz-Bourns, S. (Northeastern Univ.) - <i>Aux marges de la francophonie : l'identité sociolinguistique des professeurs de FLE non-natifs aux États-Unis</i>	Abouda, L., & Dugua, C. (université d'Orléans) - <i>Trop : L'intensité sans excès</i>	Dion, N. (U. d'Ottawa) & Roussel, B. (U. de Moncton) - <i>Des nouvelles mesures pour approfondir les comparaisons diatopiques : le cas des questions totales au Canada</i>
11h30-12h	Llorenti Luque, Theophanous, O. & V., Arroyo González, E. (Université Toulouse Jean Jaurès) - <i>Lexicalisation et inférence lexicale lors de la compréhension orale chez des apprenants hispanophones du FLE</i>	Brysbaert, J. (UCLouvain) - <i>Quand lui (il) est sujet : les pronoms forts en position sujet en français parlé</i>	Léger, C. (University of Victoria) & Giancarli, P.D. (Université de Poitiers)- <i>Le marqueur discursif tu en français acadien : ses fonctions et sa genèse</i>
12h-13h	Conférence plénière 3 : Mathieu Avanzi (Université de Neuchâtel) (Local 1) <i>Cartographier la langue avec ses locuteurs : enjeux et apports des sciences participatives</i>		
13h-13h15	Cloture		